

Καθαρισμός και συντήρηση

- Μετά από κάθε χρήση, αποφυγούλογετε όλα τα μέρη και καθαρίστε τα καλά με σύριγκο και λίγο υγρό απορρυπαντικό. Μπορείτε επίσης να καθαρίσετε όλα τα μέρη στην άποψη σχάρα του πλυντηρίου.
- Μην χρησιμοποιείτε διαβιτρικά καθαριστικά, αντιβιτρικά διαβιτρικά καθαριστικά, αντιβιτρικά καθαριστικά ή χημικούς διάλυτους.
- Μην τοποθετείτε τα μέρη που προϊόνται απειδείας πάνω σε επιφάνειες που έχουν καθαρίστε με αντιβιτρικά διαβιτρικά.
- Οι χρωστικές ουσίες των τρόφιμων μπορεί να αποχρωματίσουν τα εξαρτήματα.
- Το κύτταλο είναι κατάλληλο για καθαρισμό σε αποτελεσματική απόστειρωση.

Συστήματα αποθήκευσης

- Για λόγους υγειεινής, να αποσυναρμολογείτε το κύτταλο και τα αποθηκεύετε σε στεγνό και καλυμμένο δοχείο.
- Μην αποθηκεύετε το κύτταλο σε στεγνή/αποτελεσματική στοιχεία.
- Να φώλιά το κύτταλο μακριά από πηγές θερμόπτασης ή από άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Εγγύηση και υποστήριξη

Αν χρειάζεστε υποστήριξη ή πληροφορίες, επισκεφτείτε τη διεύθυνση www.philips.com/support.

HR

Važno

Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.
Prije uporabe čašice pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremitre ga za buduće potrebe.

Opasnost

Provjerite čašicu prije svake uporabe. Ako primijetite oštećenje ili napuklinu, odmah prestanite upotrebljavati čašicu.

Upozorenje

Proizvod se uvijek treba koristiti uz nadzor odrasle osobe. Stalno i produženo sisanje tekućine može uzrokovati kvar zuba.
Prije hranačnog djeteta obavezno provjerite temperaturu hrane.
Djetetu nemojte dopuštati da trči ili hoda dok pije.
Sve dijelove koje ne upotrebljavate držite izvan dohvata djece.

Oprez

Prije prve uporabe rastavite sve dijelove i temeljito ih operite (Sl.1).
Prije nego što čašicu djetetu provjerite jesu li svi dijelovi ispravno sastavljeni (Sl.4).
Ova čašica namijenjena je zdravim pićima. Voda i mlijeko najbolja su pića za djeцу koji doje.
Gusta, gizarana ili kašasta pića mogu blokirati ventili i uzrokovati njegovo lomljenje ili curenje tekućine.
Ova čašica nije dizajnirana za pripremu zamjenskog mlijeka za novorođenče. Čašicu nemojte upotrebljavati za mijenjanje zamjenskog mlijeka za novorođenče jer se mogu zapetići otvori, a to može dovesti do curenja čašice.
Kako biste sprječili opoketinje, vrucu tekućinu ostavite da se ohladi prije uljevanja u čašicu.
Sama čašica pogodna je za zagrijavanje u mikrovalnoj pećnici, ali ne i poklopac za pijeњe. Ako želite zagrijati neku tekućinu, skinite poklopac s čašice. Poklopak nemojte stavlјati u mikrovalnu pećnicu.
Budite naročito pažljivi prilikom zagrijavanja u mikrovalnoj pećnici. Obavezno promješajte hrano kako bi se ravnomjerno zagrijala i provjerite temperaturu prije posluživanja.
Čašicu nemojte stavlјati u zamrzivač.
Nemojte prejako zatezati poklopac na čašicu.

Uporaba

Ova čašica dizajnirana je za djecu koja uči kako samostalno piti iz obične čašice. Kada dječje počne upotrebljavati čašicu, normalno je da dođe do curenja jer djetje najprije mora naučiti kako piti iz čašice. Kako bi djetje optimalno stjecalo praksu, savjetujemo vam da mu čašicu dajete svakodnevno. Ovisno o učestalosti uporabe, dobi djeteta i samom djetetu, možda će proći tjedni pa čak i mjeseci prije nego što dete razvije potrebe vjetrini pijeњem iz čašice sa slobodnim potkoncem.

1. Donja usna treba biti oslonjena o stranu čašice, a gornja usna naslonjena na fleksibilni vrh poklopca za pijeњe, kao i prilikom pijeњa iz obične čašice.
2. Čašicu trebaagnuti prema gore, a gornju usnu pritisnuti na fleksibilni vrh poklopca kako bi piće počelo protjecati.
3. Kada čašicu spremate u torbu, obavezno stavite kapicu na poklopac za pijeњe kako biste sprječili curenje. Do curenja će doći akijete pritisne kapicu u trenutku dok ne piye (Sl.6).

Napomena:Ako kapica curi dok se ne upotrebljava, provjerite jeste li ispravno sastavljene.

Čišćenje i održavanje

- Nakon svake uporabe rastavite sve dijelove i temeljito ih operite toplim vodom uz malo sredstva za pranje posuda. Osim tega, sve dijelove možete oprati na gornjoj rešetki u stroju za pranje posuda.
- Nemojte upotrebljavati abrasivna sredstva za čišćenje, antibakterijska sredstva ili kemijska otpala.
- Nemojte stavlјati dijelove izravno na površine očišćene antibakterijskim sredstvima za čišćenje.
- Hrana boje može obojiti dijelove.
- Čašica se može čistiti u pamron sterilizatoru.

Spremanje

- Kako biste održavali higijenu, čašicu rastavite i spremitre u suh spremnik s poklopcom.
- Čašicu nemojte spremati u pretince za sušenje/sterilizaciju s grijanjim elementima.
- Čašicu nemojte izlagati topolini ili izravnog sunčevog svjetlosti.

Jamstvo i podrška

Ako trebate informacije ili podršku, posjetite www.philips.com/support.

HU

Fontos!

A Philips által biztosított támogatás teljes körű igénybevételéhez regisztrálja a terméket a www.Philips.com/welcome címen. A pohár elso használata előtt figyelmesen olvassa el a használáti utmutatást, és örizze meg későbbi használatra.

Vigyázat!

Minden használat előtt vizsgálja meg a poharat. Ha sérülést vagy repedést láthat rajta, azonnal hagyja abba a használatát.

Figyelemzetés

A termék használata kizárolág felnőtt felügyeletében engedélyezett. Folyadékok hosszantartó és folyamatos szívogatása törekvésétől a fogatot. A gyermek etetése előtt mindig ellenőrizze az étel hőmérsékletét. Ne hagyja, hogy gyermekéi ivás közben fussen vagy sétajón. A termék minden használaton kívül részt tartva távol a gyermekktől.

Figyelemzetés!

Az első használat előtt szedje szét az alkatrészeket és tisztítsa meg őket alaposan (ábra 1). Mielőtt gyermekének adja a poharat, minden részt gondosan szerezzen össze (ábra 4).

A pohár egészéges italok fogaszatára szolgál. A legjobb italok a gyerekek számára, bármilyen konjak legyen ki, is a víz és a tej. A sűrű, szénsavas vagy rastos italok elzárhatják a szelépet, és törést vagy szívárgást okozhatnak. A pohár nem alkalmas gyermektápszer készítésére. Ne használja a poharat táperszer keverésére és összerakására, mivel az eltömítheti a nyílásokat, és a pohár szívárgásához vezethet. Az égesi sérülések elkerüléséhez érdemlően a forró italokat hagyja lehűlni, mielőtt a pohárba töltene őket. Maga a pohár behelyezhető mikrohullámú készüléke, azonban a pohár fedele nem. Ha fel szereti melegíteni bármilyen italt, vegye le a fedelét a poháról. Ne tegye a fedeleit mikrohullámú készülékre. Különösen ügyeljen, ha melegítésre használja a mikrohullámú készüléket. A hőeloszlás érdemlőben minden keverje meg a melegítégett ételt, és ellenőrizze a hőmérsékletét tálalás előtt. Ne tegye a poharat mélyhűtébe.

Ne sorzitsa rá túlságosan a fedetet a pohárra.

A készülék használata

A pohár arra lett tervezve, hogy a gyerekek a segítésgükkel megtanuljanak normál poháról önállóan inni. Amikor a gyermek elkezdi használni a poharat, előfordulhat, hogy fizikálisan az ital, mivel a gyermeknek még meg kell tanulnia, hogyan kell inni a pohárba. A megfelelő tanulási folyamat mindenkorban javasolt a pohár mindennapos használatával. A használt gyakoriságával a gyermek korától és magától a gyermektől függően néhány héttől néhány hónapig terjed ideig tarthat, amíg a gyermek megfelelő ivási készsége szüret.

1. Tegye az alsó ajkát a pohár peremére, a felső ajkát pedig a pohár fedél felső rugalmas részére, mert minda normál pohárba innál.
2. Döntse a pohár fedelét el és nyomja a felső ajkát a pohár fedél felső rugalmas részénél, hogy az ital elkezdjen folyni.
3. Ha táskaiba teszi a poharat, a tömítőkupak mögöt tegye rá a poháredéle, hogy elkerülhető legyen a szívárgás. Ha a gyermek megnyomja a tömítést, miközben nem iszik, szivárgás jön létre (ábra 6).

Megjegyzés: Ha a pohár szívárg, amikor nincs használatban, ellenőrizze, hogy megfelelően raktára - ossze.

Tisztítás és karbantartás

- Minden használat után szedje szét a termék részeit, és tisztítsa meg alaposan meleg, szappanos vízben. A mosogatógép legfeljebb rácánsa is tisztíthatja mindegyik részt.
- Ne használjon a tisztítóhoz sűrűsödőt, antibakteriális tisztítószereket vagy kémiai oldószereket.
- Ne helyezze a részleteket közvetlenül olyan felületeire, amelyet antibakteriális tisztítószerek tisztított.
- Az életszínezélek elszíneződést okozhat a részeken.
- A pohár alkalmás a görzterilizálóban való használatra.

Tárolás

- A higiénikus karbantartás érdekében szelje szét a poharat, és tárolja száraz, tiszta állapotban.
- Ne tárolja a poharat melegítő elemet tartalmazó szárítóban vagy sterilizálóban.
- Tartsa távol a poharat hőforrástól és közvetlen napfénytől.

Garancia és terméktámogatás

Ha információra vagy támogatásra van szüksége, látogasson el a www.philips.com/support weboldalra.

PO

Ważne

Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie www.philips.com/welcome.

Priek pierwszym użyciem kubka zapoznaj się dokładnie z niniejszą instrukcją obsługi i zachowaj ją na przyszłość.

Bezpieczeństwo

Obraź kubek przed każdym użyciem. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub pęknięcia natychmiast przerwij używanie kubka.

Ostrzeżenie

Nie pozwalaj dziecku korzystać z tego produktu bez nadzoru dorosłych. Obręcz kubek nie jest przeznaczona do zatrzymania karmienia. Przed karmieniem zawsze sprawdź temperaturę posiąku. Nie pozwalaj dziecku biegać lub chodzić podczas posiąku. Wszystkie części przechowuj w miejscu niedostępny dla dzieci.

Uwaga

Priek pierwszym użyciem rozmontuj wszystkie części i dokładnie je wyczyść (rys. 1). Przed podaniem kubka dziecku sprawdź, czy wszystkie części są prawidłowo złożone (rys. 4). Kubek jest przeznaczony do picia zdrowych napojów. Woda i mleko to najlepsze napoje dla dzieci w każdym wieku. Gęste, gazowane lub papkowane napoje mogą zablokować zawór i doprowadzić do jego uszkodzenia lub spowodować niezręcznieność.

Kubek nie jest przeznaczony do przygotowywania mleczanek dla niemowląt. Nie należy używać go w tym celu, gdyż może to zablokować otwory kubka i spowodować jego przeciekanie. Zanim przelejesz gorący napój do kubka, poczekaj, aż napój ostygnie. Pozwól to uniknąć oparzeń. Kubek można podgrzewać w kuchence mikrofalowej, ale nie dotyczy to nakrętki, jeśli chcesz podgrzać napój, zdejmij z kubka nakrętkę. Nie wkładaj do kuchenki mikrofalowej nakrętki kubka. Zachowaj szczególną ostrożność podczas podgrzewania produktów spożywczych w mikrofalówce. Zawsze wymieszaj podgrzewane jedzenie lub napój, aby zapewnić równomiernie rozprowadzenie ciepła. Sprawdź temperaturę jedzenia lub napoju przed podaniem. Nie wkładaj kubka do zamrażarki. Nie dokręcaj zbytnio nakrętki kubka.

Zasady użytkowania

Kubek ma pomóc dzieciom opanować umiejętności samodzielnego picia ze zwykłego kubka. Na początku korzystania z kubka dziecko może często obiecwać się wyciągając z niego napójem. Minie czas, zanim dziecko nauczy się, jak należy picz z kubka. Zalecam codzienne korzystanie z kubka, co zapewni optymalne efekty. Opanowanie umiejętności picia z kubka może zająć kilku tygodni do kilku miesięcy — w zależności od częstotliwości korzystania z kubka i ogólnej sprawności dziecka.

1. Należy pryszczyć dolną wargę do brzegu kubka, a górną wargę do elastycznej górnej części nakrętki, naśladując ustawienie ust podczas picia ze zwykłego kubka.
2. Należy przechylić kubek w góre i naciągnąć górną wargę elastyczną górnej części nakrętki kubka, aby umożliwić rozpoczęcie picia napoju.
3. Przed włożeniem kubka do torby zawsze należy nałożyć nasadkęuszczelniającą na nakrętkę, co pozwoli zapobiec wyciekaniu płynu. Jeśli dziecko nacisnie element uszczelniający w czasie, gdy nie będzie piło, napój wycieknie z kubka (rys. 6).

Uwaga: Jeśli kubek przecieka, gdy nie jest używany, należy sprawdzić, czy jego elementy zostały prawidłowo złożone.

Czyszczenie i konserwacja

- Po każdym użyciu należy rozłożyć wszystkie elementy i dokładnie je umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń. Wszystkie elementy można także myć na górnjej płozie mymkar. Nie używaj środków silnych, antybakteryjnych ani rozbuczalników.
- Nie umieszczaj części bezpośrednio na powierzchniach, które były czyszczone środkami antybakteryjnymi.
- Barwniki spożywcze mogą spowodować przebarwienia. Kubek można czyszczyć w sterylizatorze parowym.

Przechowywanie

- Aby zachować higienę, przechowuj części kubka osobno w suchym pojemniku pod przykryciem.
- Nie należy sterylizować ani przechowywać kubka w urządzeniach suszujących lub sterylizujących wyposażonych w elementy grzejne.
- Nie pozostawiaj kubka w pobliżu źródła ciepła ani w bezpośrednio nasłonecznionym miejscu.

Gwarancja i pomoc techniczna

Jeśli potrzebujesz dodatkowych informacji lub pomocy, odwiedź stronę www.philips.com/support.

RU

Важная информация

Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте приобретенное устройство на сайте www.philips.com/welcome.

Перед использованием кубки внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

Обра́зуйте кубок перед каждым использованием. При обнаружении трещин или других повреждений немедленно прекратите использование кубки.

Предупреждение

Изделие следует использовать под контролем взрослых. Постоянное и продолжительное высасывание жидкости приводит к карису. Перед кормлением обязательно проверяйте температуру питания. Не разрешайте ребенку бегать или ходить в кухню. Когда изделие не используется, храните его в недоступном для детей месте.

Внимание!

Перед первым использованием разберите изделие и тщательно промойте все его части (Рис. 1). Прекратите есть кашу ребенку, убедитесь, что все части изделия собраны правильно (Рис. 4). Эта кубка предназначена для кормления ребенка позывами напитками. Вода и молоко — лучшие напитки для детей любого возраста.

Густые напитки, газированные напитки или напитки с мякотью могут привести к засорению клапана, протеканию или повреждению. Кубка не предназначена для приготовления детской смеси. Не используйте кубку для размешивания или взбалтывания детской смеси, так как это может привести к засорению отверстий и протеканию. Во избежание оковков не наливайте в кашку горячие жидкости.

Кубка в отличие от крышки подходит для использования в микроволновой печи. Если необходимо подогреть напиток в микроволновой печи, снимите крышку с кубки. Запрещается помещать крышку в микроволновую печь.

Разогревая питание в микроволновой печи, будьте особенно внимательны. Во избежание оковков всегда перемешивайте подогретое в микроволновой печи пищу и проверяйте ее температуру, прежде чем дать ребенку.

Не помещайте кубку в морозильную камеру. Не закрывайте крышку на кашке слишком сильно.

Использование прибора

Эта кашка поможет малышу научиться пить самостоятельно. Когда ребенок только начнет пользоваться кашкой, возможно, напитки будут проливаться; это нормально, так как ребенку нужно некоторое время, чтобы привыкнуть к кашке. Для быстрого обучения новичкам пить из кашки мы рекомендуем использовать ее каждый день. Для формирования данного навыка ребенку может потребоваться от нескольких недель до нескольких месяцев. Это зависит от того, как часто вы используете кашку, возраста ребенка и от самого ребенка.

Употребление аппарата

Отроци се с помоћи тега lončka naučijo samostojno piti iz običajnog lončka. Ko otrok lonček začne uporabljati, običajno pride do poljanja tekočine, ker se mora otrok še naučiti piti iz lončka. Priporočamo vam, da optimálno učenje zagotovite tako, da lonček uporabljate vsak dan.

Glede na pogostost uporabe, starost malčka in otroka lahko trajajo nekaj tednov ali mesecov.

Zgornjega ustnika ne privijte premočno.

1. Нижняя губа должна захватывать край чашки, а верхняя — находиться на верхней гибкой части чашки, как при питье из обычной чаши.

2. Чтобы начать пить, нужно приподнять чашку и скать верхней губой верхнюю гибкую часть чашки.

3. Для предотвращения протекания всегда закрывайте крышку колпачком, когда кладете ее в сумку. Чашка будет протекать, если ребенок случайно наложит на крышку, когда не пьет (Рис. 6).

Примечание Если чашка протекает, когда вы ее не используете, проверьте, правильно ли она собрана.

Чистка и уход

- После каждого использования полностью разбирайте чашку и штуцер и моите все части в теплой воде с добавлением моющего средства. Вы также можете мыть все части изделия на верхней решетке посудомоечной машины.
- Не используйте абразивные и антибактериальные чистящие средства или химические растворители.
- Не помещайте детали изделия непосредственно на поверхности, обработанные антибактериальными чистящими средствами.
- Под воздействием пищевых красителей цвет деталей может изменяться.
- Чашка подходит для использования в паровом стерилизаторе.

Хранение

- Для соблюдения норм гигиены разбирайте чашку и кладите ее части в сухой закрытый контейнер.
- Не помещайте чашку в сушильный/стерилизационный шкаф с нагревательными элементами.
- Не помещайте чашку рядом с источниками тепла и не допускайте попадания на нее прямых солнечных лучей.

Гарантия и поддержка

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт www.philips.com/support.

SL

Pomembno

Da bi izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirate na www.philips.com/welcome.

Pred uporabo lončka natančno preberite ta uporabiški priročnik in ga shranite za poznejso uporabo.

NEVARNOST

Pred vsakim uporabom preverite lonček. Če opazite poškodbe ali razroke, lonček takoj prenehajte uporabljati.

OPOZORILO

Izbira je treba vedno uporabljati pod nadzorom odraslih.

Nepreklenjeno in dolgotrajno sesanje tekočin povzroči zdrobo gnilobo.

Pred hrjanjem vedno preverite temperaturo hrane.

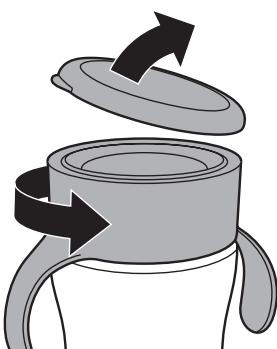
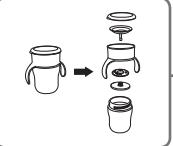
Pazite, da otrok med pitjem ne bo tekkel ali hodil.

Vse dele, ki niso v uporabi, hranite izven doseganja otrok.

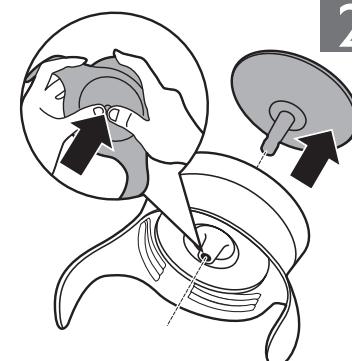
PREDVIDENJE

Pred prvo uporabo vse sestavne dele razstavite in temeljito očistite (Sl. 1).

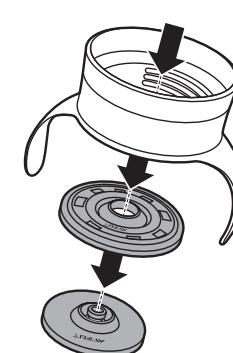
Predešen lonček zagotovite, da so vse deli pravilno sestavljeni (Sl. 4).



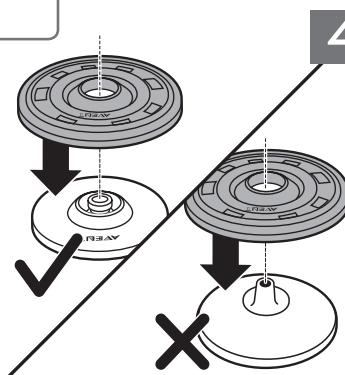
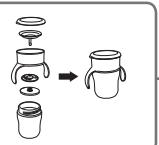
1



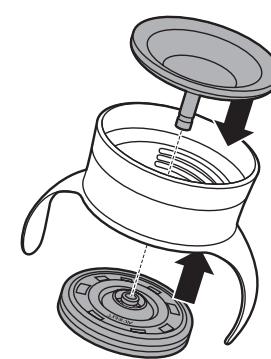
2



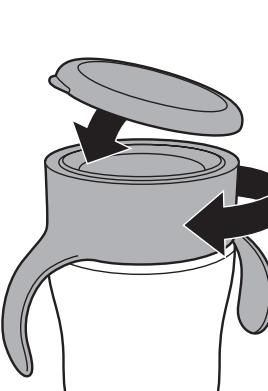
3



4



5



6